

# BULLETIN COMMUNAL

WICKERSHEIM



WILSHAUSEN



2014

“ J’espère  
vous retrouver  
à la cérémonie  
des vœux du maire  
dans la salle  
polyvalente  
le dimanche  
4 janvier 2014  
à 17h. ”



## **EDITO** Le mot du Maire

Chères concitoyennes,  
chers concitoyens,

Le temps des fêtes approche, avec lui l’ornement et les décorations de Noël qui illuminent nos villages.

Dans ces quelques lignes, je tiens encore à remercier les électeurs, vous qui nous avez soutenu et voté pour nous lors des élections municipales au mois de mars dernier. Le nouveau conseil municipal n’a subi que peu de remaniements mais je remercie l’ancienne équipe municipale pour les missions accomplies et souhaite bon vent à la nouvelle. Vous nous avez fait confiance pour ce nouveau mandat et nous entendons tenir nos engagements.

Noël est sûrement la fête la plus appréciée de toutes les familles. Mais au-delà de l’esprit de fête, le challenge économique de chacun d’entre nous et de notre commune doit être relevé. Nous nous efforcerons au sein de la nouvelle équipe municipale de relever ce défi mais afin d’aboutir à nos fins nous devons continuer à mener une gestion saine de nos finances. Dans les trois années à venir, nos dotations de l’état vont fondre comme neige au soleil, soit une baisse de 30%, que va-t-il nous rester ? Cela va se traduire par la maîtrise des dépenses et des choix stratégiques mûrement réfléchis pour le développement et les services offerts à nos villageois tout en assurant au mieux la stabilité fiscale.

Personnellement j’entends œuvrer au service de tous mais dans le seul souci de préserver l’intérêt général.

A présent il ne me reste qu’à vous souhaiter de joyeuses fêtes de fin d’année et j’espère vous retrouver à la cérémonie des vœux dans la salle polyvalente dimanche 4 janvier à 17h.

JOYEUX  
NOËL  
&  
BONNE  
ANNÉE !

René HATT



## AGENDA

# Les événements 2015

Dimanche  
4 janvier 2015 à 17h

- **VŒUX DU MAIRE**

Dimanche  
1<sup>er</sup> février 2015 à 12h

- **FETE PAROISSIALE**  
à Geiswiller

Samedi  
14 mars 2015

- **SOIRÉE MOULES FRITES**  
organisée par les «AMIS POMPIERS»

Dimanche  
29 mars 2015

- **SOIRÉE TARTE FLAMBEE**  
organisée par la «SOCIETE DE TIR»

Dimanche  
7 juin 2015

- **FETE ANNUELLE DU TIR avec brocante**  
organisée par la «SOCIETE DE TIR»

Dimanche  
21 juin 2015

- **TOURNOI DE PETANQUE**  
organisé par «l'ASCL»

Samedi  
10 octobre 2015

- **SOIRÉE MOULES FRITES**  
organisée par les «AMIS POMPIERS»

Dimanche  
18 octobre 2015

- **SOIRÉE TARTE FLAMBEE**  
organisée par la «SOCIETE DE TIR»



## **TRAVAUX** La réfection de l'église

### Quelques chiffres :

• Réfection toiture.....	49 420,80 € TTC
• Réfection clocher.....	88 711,20 € TTC
• Mise en peinture.....	13 518,00 € TTC
• Réparation coq.....	1 068,60 € TTC
• Menuiserie.....	3 417,22 € TTC
• Horlogerie.....	3 158,40 € TTC
<b>TOTAL.....</b>	<b>159 294,22 € TTC</b>

Cette année a été marquée par les travaux de réfection de notre église. Ce chantier d'envergure a duré plusieurs mois et a réservé son lot de surprises !

Des renforcements de charpentes initialement non prévus ont été nécessaires au niveau du clocher et des modifications sur l'entraînement des aiguilles. Le conseil municipal a profité de cette intervention pour moderniser le fonctionnement de l'horloge.

L'échafaudage qui a dû être monté pour mener à bien les différents travaux a coûté 21 000 €, ce montant est compris dans les travaux de toiture et de clocher. Nous remercions et félicitons les entreprises BEYER de Brumath avec son directeur Lutz Olivier, les peintures HALWACHS d'Ettendorf, la menuiserie NIESS de

Wickersheim, charpente service GEFC ERNEWEIN de Haguenau, les établissements VOEGELE pour leurs loyaux services et leur professionnalisme.

Nous tenons également à remercier le pasteur et le conseil presbytéral pour l'inauguration des travaux et le vin d'honneur offert à cette occasion.

Du côté du financement, nous attendons une subvention du conseil général de l'ordre de 38 000 € et du conseil régional de l'ordre de 40 000 €.

Nos plus vifs remerciements vont à l'association locale des « amis pompiers » pour leur soutien financier (1 000 €) pour la remise en état du coq. Merci à eux !



## **BLOC NOTE** La mairie vous informe

### Liste électorale

Il ne vous reste plus que quelques jours pour vous inscrire sur les listes électorales et ainsi pouvoir voter aux scrutins

de 2015. Rappelons que nous serons appelés aux urnes à deux reprises au mois de mars pour les élections départe-

mentales et au mois de décembre pour les élections régionales.

### Ordures ménagères et collecte sélective

Afin de vous permettre de gérer au mieux la levée de vos bacs vous trouverez ci-après le planning de ramassages lors des jours fériés :

JOUR FÉRIÉ	JOUR RATTRAPAGE	FLUX CONCERNÉ
jeudi 1 janvier 2015	samedi 3 janvier 2015	COLLECTE SELECTIVE
Mardi 14 juillet 2015	Samedi 11 juillet 2015	ORDURES MENAGERES

### Machine à pain

Sous l'impulsion du conseil municipal, un distributeur de pain a été installé à Wickersheim sur la place centrale du village. La boulangerie Arno de Hochfelden a en charge la location de la machine et son approvisionnement. La commune quant à elle fournit l'emplacement et l'électricité nécessaire au fonctionnement.

Le boulanger a prévu de l'approvisionner en pain frais le matin pour 6H30 le mardi, mercredi, jeudi, vendredi et samedi. Il a également prévu un réap-

provisionnement en fin d'après-midi. Le réapprovisionnement du samedi après-midi sera fait avec un pain de plus longue conservation.

La machine est rentrée en service le mardi 16 décembre. On aborde une période test. Soulignons que c'est le premier équipement de ce type pour la boulangerie Arno qui a tout de même la ferme intention de satisfaire au mieux sa clientèle, à nous citoyens de lui réserver le meilleur accueil !!!



# Les grands anniversaires

Les différentes délégations du conseil municipal tiennent à remercier leurs aînés pour le très bon accueil qui leur a été réservé lors de leurs visites.



**90 ANS**

**STIEBER**

Anne

née le 12/05/1924



**90 ANS**

**FREY**

Georges

19/06/1924 - 17/07/2014



**90 ANS**

**BASTIAN**

Michel

né le 27/07/1924



**85 ANS**

**KERN**

Jeanne

née le 04/04/1929



**85 ANS**

**JACOB**

Marie

née le 15/06/1929



**85 ANS**

**DREGER**

Marie

née le 20/10/1929



80 ANS

**KLEIN**

Alice

née le 21/01/1934



80 ANS

**GEYER**

Alfred

03/02/1934 - 06/07/2014



80 ANS

**ARTZ**

Madeleine

née le 01/06/1934



80 ANS

**BACH**

Alfred

né le 20/06/1934



80 ANS

**BACH**

Marie

née le 06/08/1934



80 ANS

**HARTER**

Marthe

née le 09/09/1934



Nicolas DOUESSIN et Jennifer SITEGLER



Robert GHALI et Christa JACOB



Matthieu EINHORN et Dorothée KARCHER

## VIE COMMUNALE

# L'état civil

## Naissances

### Arthur BENKEMOUN GANAS

né le 23 janvier 2014 à Haguenau  
Fils de Michaël BENKEMOUN  
et de Sandrine GANAS  
domiciliés 14, rue du chêne  
à WICKERSHEIM

### Eléna Marie RICHERT

née le 10 février 2014 à Saverne  
Fille de Eric RICHERT  
et de Marilyne LOHMANN  
domiciliés 2, rue du Noyer  
à WICKERSHEIM

### Enzo CAPELA CORTEZ

né le 15 février 2014 à Strasbourg  
Fils de Pedro CAPELA CORTEZ  
et de Cathie VINCZE  
domiciliés 7, rue principale  
à WILSHAUSEN

### Martin LEGRAND

né le 11 avril 2014 à Saverne  
Fils de Philippe LEGRAND  
et de Catherine KNAB  
domiciliés 8, rue des vergers  
à WILSHAUSEN

### Sven Adam VAN DEN HAAK

né le 16 juillet 2014 à Strasbourg  
Fils de Franciscus VAN DEN HAAK  
et de Sophie KREBS  
domiciliés rue du Noyer  
à WICKERSHEIM

### Lily MERTZWEILER

née le 7 novembre 2014 à Saverne  
Fille de Régis MERTZWEILER  
et de Audrey HATT  
domiciliés 34, rue principale  
à WICKERSHEIM

## Mariage

### Nicolas DOUESSIN et Jennifer SITEGLER

le 10 mai 2014

### Robert GHALI et Christa JACOB

20 juin 2014 à WILSHAUSEN

### Matthieu EINHORN et Dorothée KARCHER

29 août 2014

## Décès

### Charles Bernard DIEBOLT (70 ans)

né le 18 janvier 1944  
décédé le 3 juin 2014  
à HAGUENAU

### Georges FREY (90 ans)

né le 19 juin 1924  
décédé le 17 juillet 2014  
à HAGUENAU

### Alfred GEYER (80 ans)

né le 3 février 1934  
décédé le 6 juillet 2014  
à WICKERSHEIM en son domicile

### Georges SIEFER (93 ans)

né le 6 mars 1921  
décédé le 1<sup>er</sup> septembre 2014  
à SAVERNE

### Willy HECHMANN (70 ans)

né le 22 mars 1944  
décédé le 1<sup>er</sup> novembre 2014  
à HAGUENAU

### Georges RUSCHER (93 ans)

né le 9 février 1921  
décédé le 18 novembre 2014  
à WICKERSHEIM en son domicile



## **Rester chez soi en toute sécurité et de façon confortable, même quand on vieillit : c'est possible, pas cher et facile !**

Vous-même, ou l'un de vos proches, avez des difficultés pour monter et descendre les marches, pour utiliser la baignoire, pour vous déplacer dans le logement ? Le Département vous accompagne pour trouver une solution adaptée à votre situation et vos besoins.

Grâce à la mission « **Accompagnement de personnes en perte d'autonomie** » du Service Civique, le Conseil Général propose une visite à domicile, gratuite, de quatre personnes, **Ambre, Justine, Marie et Benjamin**, pour vous informer et vous sensibiliser sur les risques du quotidien au sein de votre foyer.

Cette équipe pourra vous aider à constituer si nécessaire un dossier de demande subvention pour adapter votre logement à la perte d'autonomie et ainsi vous permettre de garder votre indépendance.

En effet, ils pourront vous renseigner et éventuellement engager la démarche pour obtenir les aides financières pour les travaux nécessaires (salle de bain, accès du logement, siège-monte escalier, etc...)

De plus, la réadaptation de votre logement est possible, facile et très largement subventionnée.

Vous pouvez prendre rendez-vous avec eux par téléphone ou également les rencontrer lors de réunions publiques. Disponibles, mobiles et à l'écoute de vos besoins, ils seront là pour vous apporter un meilleur confort dans vos logements.

### **Contacts :**

Conseil Général du Bas-Rhin

Direction de l'Habitat et de l'Aménagement Durable  
[logement@cg67.fr](mailto:logement@cg67.fr)

- ZIEGLER Marie & ELUSUE Justine 03.88.76.63.35  
[marie.ziegler@cg67.fr](mailto:marie.ziegler@cg67.fr)    [justine.elusue@cg67.fr](mailto:justine.elusue@cg67.fr)
  
- SCHMITT Ambre & HUBERT Benjamin 03.88.76.66.98  
[ambre.schmitt@cg67.fr](mailto:ambre.schmitt@cg67.fr)    [benjamin.hubert@cg67.fr](mailto:benjamin.hubert@cg67.fr)



## VIE COMMUNALE Les jeux Intervillages



La 4<sup>ème</sup> édition des Jeux Intervillages du pays de la Zorn s'est déroulée le 29 juin dernier à Bossendorf avec la participation de 17 villages.

Pour sa première participation, Wickersheim-Wilshausen, sous la houlette de René, Francis et Raphaël a présenté une équipe forte de 17 joueurs encouragés par leur mascotte «Le Coq».

Bien qu'ayant valeureusement défendu les couleurs de nos villages cette équipe inédite a dû se contenter de l'honorable 16<sup>ème</sup> place. Cette journée ainsi que la soirée de remerciements en novembre laissera de bons souvenirs aux participants. Les photos témoignent de la bonne humeur, du fair-play et du dévouement de nos joueurs.



La prochaine édition aura lieu le 21 juin 2015. Si vous souhaitez participer aux épreuves, n'hésitez pas à vous faire connaître auprès d'un conseiller pour défendre les couleurs de nos villages !!!!



**INFORMATION**

# Pneus hiver en Allemagne



INFOBEST



Ihre **Ansprechpartner**  
für **grenzüberschreitende**  
**Fragen !**  
Les **interlocuteurs**  
pour vos questions  
**transfrontalières !**

**KONTAKT / CONTACT :**

Rehfusplatz 11  
D- 77694 Kehl am Rhein  
Tel.: 07851/9479-0  
Fax.: 07851/9479-10  
Tél.: 03 88 76 68 98  
Fax: (+49) 7851/ 94 79 10

kehl-strasbourg@infobest.eu  
[www.infobest.eu](http://www.infobest.eu)

## Obligation de **pneus** d'hiver en **Allemagne**



Important : les informations de cette brochure  
sont soumises à une clause de non responsabilité  
et sont protégées par un copyright ©

INFOBEST  KEHL  
STRASBOURG

Octobre 2011

Creation [www.publiscare.net](http://www.publiscare.net) / banque d'image : istock photo

INFOBEST  KEHL  
STRASBOURG

## Obligation de pneus d'hiver en Allemagne

Depuis le 4 décembre 2010 une nouvelle réglementation concernant l'obligation de pneus d'hiver est entrée en vigueur en Allemagne.

Une obligation générale de pneus d'hiver n'a pas été instaurée.

Cependant il est maintenant fixé concrètement dans le Code de la route allemand (Straßenverkehrsordnung, StVO en abrégé) ce que sont les pneus d'hiver et quelles sont les conditions météorologiques nécessitant le montage de pneus d'hiver.

### Réglementation en vigueur:

Les pneus d'hiver sont désormais obligatoires en temps de neige, verglas, pluie / brume verglaçante, neige fondante.

Une période d'utilisation ou une date d'ouverture de la saison pour l'utilisation des pneus d'hiver ne sont pas prescrites.

Sont considérés comme pneus d'hiver uniquement les pneus d'hiver et les pneus quatre saisons avec le symbole M+S (Boue et Neige) ainsi que les pneus avec un pictogramme représentant un flocon de neige sur une montagne à trois sommets.

Le profil des pneus doit être d'au moins 1,6 millimètre. Les clubs automobiles recommandent toutefois un profil d'une profondeur de 4 millimètres afin de garantir une meilleure stabilité du véhicule en temps de neige et de boue.

L'obligation générale de pneus d'hiver s'applique aux véhicules automobiles, aux véhicules 2 roues et aux véhicules poids lourds. Cette obligation s'applique également aux véhicules immatriculés à l'étranger. Les pneus d'hiver sont à monter sur les quatre roues du véhicule.

Les véhicules utilitaires lourds comme les bus et les véhicules poids lourds des catégories « M2 et M3 » ainsi que « N2 et N3 » ne devront monter des pneus d'hiver que sur l'essieu moteur.

Les automobilistes contrevenant à cette réglementation s'exposent à une amende de 40 €. En cas d'entrave à la circulation l'amende se montera à 80 €, ou plus en cas d'accident. Dans les deux cas les contraventions seront enregistrées au Registre routier central allemand à Flensburg y compris pour les titulaires de permis étrangers ne résidant pas en Allemagne.

Par ailleurs : en cas d'accident provoqué en raison de pneus inadaptés aux conditions climatiques, la compagnie d'assurance automobile pourrait mettre en cause la responsabilité de l'automobiliste.

**NOËL**

## Pour rire...

### Weihnachtswitze

Vater: «Fritzchen, zünde doch bitte den Christbaum an!». Nach einer Weile fragt Fritzchen: «Vati, die Kerzen auch?».

«Ach, Oma, die Trommel von dir war wirklich mein schönstes Weihnachtsgeschenk bisher.» «Tatsächlich?» freut sich Oma. «Ja, Mami gibt mir seit Weihnachten jeden Tag einen Euro, wenn ich aufhöre zu spielen!»

Eltern: «Du sollst uns doch nicht anlügen!» Kind: «Ich soll euch nicht anlügen? Ich sage nur "Weihnachtsmann", "Osterhase", "Nikolaus"».

Die Großmutter zur Enkelin: «Du darfst Dir zu Weihnachten von mir ein schönes Buch wünschen!» «Fein, dann wünsche ich mir Dein Sparbuch.»

Männer haben Weihnachten oft das Problem, dass die Gans nicht auf dem Teller liegt, sondern direkt neben Ihnen sitzt.

### Blagues de Noël

Une chorale répète pour la messe de minuit du 24 décembre. Le curé décèle quelque chose d'anormal.

Pour en avoir le coeur net, il demande à chacun des membres de chanter seul. Vient le tour de Patrick. Celui-ci y entonne bruyamment :

- Léon ! Léon !

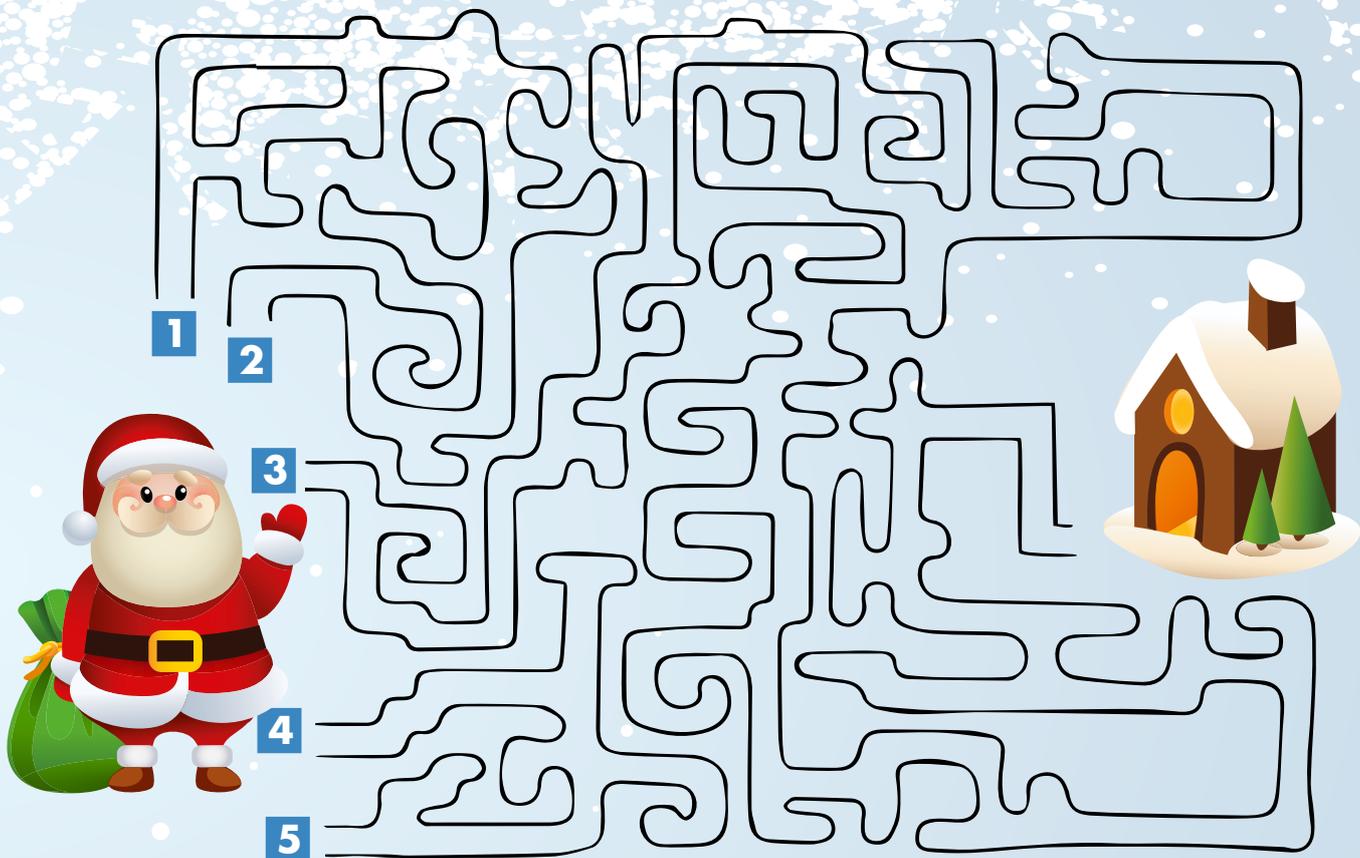
- Patrick ! Arrête ! fait le prêtre. Tu tiens ton livre de chant à l'envers. Les paroles c'est «noël, Noël»...

«Il faudrait un peu savoir ce que tu veux», dit un homme à sa femme, «depuis près d'un an, tu me cries après, matin et soir, de démonter les guirlandes de Noël. Et, aujourd'hui, où je me décide à le faire, tu viens me dire que ce n'est plus la peine, parce que Noël, c'est la semaine prochaine.»

Que dit un sapin de Noël qui arrive en retard le soir du réveillon ?

- Je vais encore me faire enguirlander.

# NOËL Pour jouer...



B	K	R	L	B	S	N	I	T	U	L	C
U	C	R	E	C	H	E	C	T	B	P	A
R	H	D	T	N	T	J	F	E	T	E	N
Q	K	A	T	S	N	B	A	U	Q	S	G
P	U	B	R	C	A	E	P	O	L	B	E
C	A	D	E	A	U	P	E	J	O	S	B
T	E	L	E	O	N	L	I	U	A	O	B
N	N	U	O	G	I	E	L	N	U	V	O
A	I	E	W	O	G	E	T	G	R	T	T
F	A	R	T	I	S	O	I	B	R	X	T
N	R	E	E	T	N	E	S	E	R	P	E
E	T	N	E	D	N	A	L	R	I	U	G

- ANGE
- BOTTE
- BOUGIE
- BOULES
- CADEAU
- CRECHE
- ENFANT
- ETOILE
- FETE
- GUIRLANDE
- JOUET
- LETTRE
- LUTINS
- NEIGE
- NOEL
- PRESENT
- RENNE
- SANTON
- SAPIN
- TRAINEAU

